

esotec *pro*

esotec Art.-Nr: 101117
www.solarversand.de



- (D)** **Bedienungsanleitung**
Bewässerungsset „Water Spray Professional“
- (GB)** **Operating manual**
Watering set „Water Spray Professional“
- (F)** **Mode d'emploi**
Kit d'irrigation „Water Spray Professional“
- (NL)** **Gebruiksaanwijzing**
Irrigatie set „Water Spray Professional“
- (I)** **Istruzioni per l'uso**
Set di irrigazione „Water Spray Professional“
- (E)** **Instrucciones de uso**
Set de riego „Water Spray Professional“



Inhalt:

1. Einführung
2. Sicherheitshinweise
3. Ersatzteile
4. Funktion und bestimmungsgemäße Verwendung
5. Lieferumfang
6. Montage und Inbetriebnahme
7. Bewässerungsmengen
8. Pflege und Wartung
9. Störungen

1. Einführung

Sehr geehrter Kunde, wir bedanken uns für den Kauf dieses Produktes.

Sie haben ein Produkt erworben, welches nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde.



Es erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

Diese Bedienungsanleitung gehört ausschließlich zu diesen Produkten. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie diese Produkte an Dritte weitergeben.

Archivieren Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen.

2. Sicherheitshinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch!

Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.

In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet. Achten Sie auf eine sachgemäße Inbetriebnahme. Beachten Sie hierbei diese Bedienungsanleitung.

Dieses Produkt ist nur für die Verwendung im privaten Bereich konzipiert.

Kundenbetreuung:

Bei Problemen oder Fragen zu diesem Produkt kontaktieren Sie uns einfach!

Internet: www.solarversand.de

Per Telefon: 09605-92206-0

Per e-mail bei Ersatzteilbestellungen: ersatzteil@esotec.de

Per e-mail bei Fragen zum Produkt: technik@esotec.de

Produkt: Hersteller Art.-Nr: 101117

GEFAHR für Kinder!

Halten Sie Kinder von den **verschluckbaren Kleinteilen** und dem Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

WARNUNG vor Stolpergefahr! Verlegen Sie die Anschlusskabel so, dass sie nicht zur Stolperfalle werden!

Spritzwasser! Bitte beachten Sie dass während des Betriebes herausspritzendes Wasser zu Beschädigungen des Untergrunds und der näheren Umgebung führen kann. Das Solar-Bewässerungssystem nur an geeigneten Orten einsetzen und betreiben. Wir übernehmen keine Haftung bei Schäden, die durch Spritzwasser und auslaufendes Wasser entstehen.

Entsorgung:

Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit Abfall zu vermeiden. Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.

Entsorgen Sie ihn daher nicht in der Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Elektrogeräte zu.

Vielen Dank für Ihre Mithilfe!



3. Ersatzteile

911603: T-Stück 8/4/8 mit Rückschlagventil

911604: T-Stück 4 mm

911605: T-Stück 8/4/8 mm

911606: Schlauchverschlusskappe 4/8 mm

911608: 5 m Schlauch schwarz 8 mm Durchmesser

911609: 5 m Schlauch schwarz 4 mm Durchmesser

911612: Nebeldüse

911613: Erdspieß-Halterung für Düse und Schlauch

Für dieses System erhältliche Ersatzteile finden sie unter www.esotec.de

Hinweis: Bewässerungscomputer und „Water Spray Professional“ vor Frost schützen!

In kalten Wintermonaten muss das System abgebaut und an einem warmen Ort aufbewahrt werden!

4. Funktion und bestimmungsgemäße Verwendung

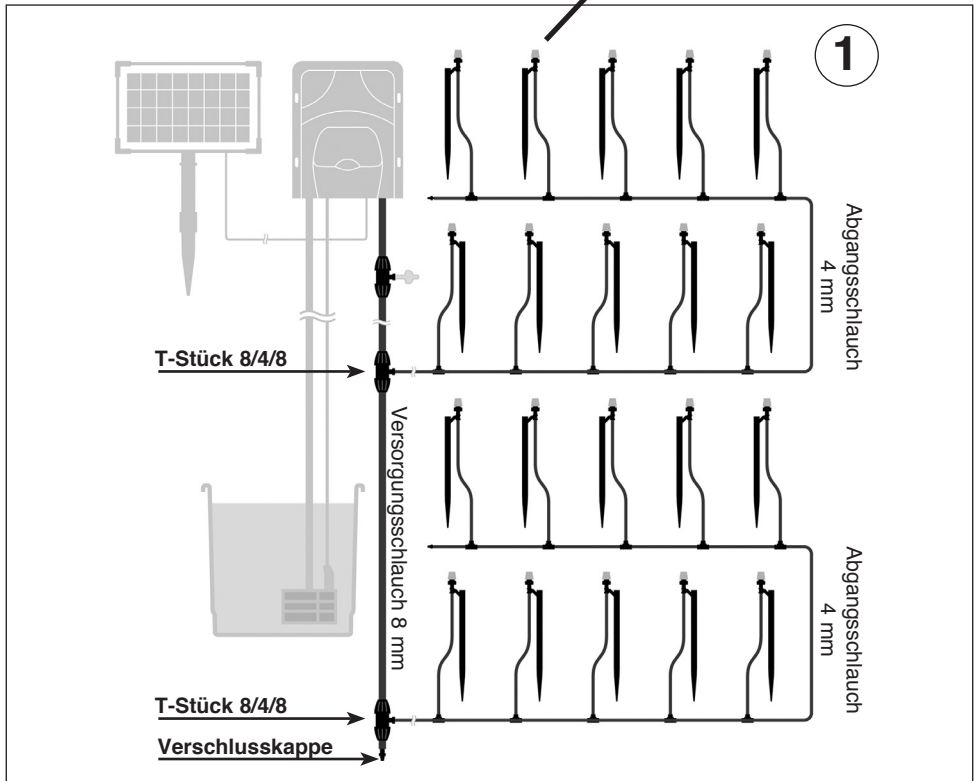
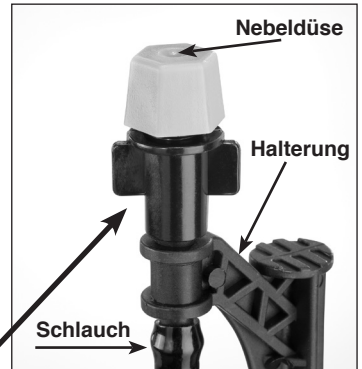
Das Solar-Bewässerungssystem ist für den Einsatz im Außenbereich oder Gewächshaus bestimmt. Es können damit Pflanzen über mehrere Nebeldüsen im Garten, Gewächshaus, Frühbeet, Balkon oder Hochbeet bewässert werden.

Die Wasserförderung übernimmt der esotec-Bewässerungscomputer „Multi 100“ Professional. Er versorgt die Nebler mit Wasser und ist universell einstellbar. Die Montage und Inbetriebnahme entnehmen Sie bitte der Anleitung des Bewässerungscomputers. Wir gehen hier davon aus, dass der Bewässerungscomputer bereits installiert ist!

Dieses System bietet Ihnen eine ideale Lösung für eine automatische und netzunabhängige Bewässerung!

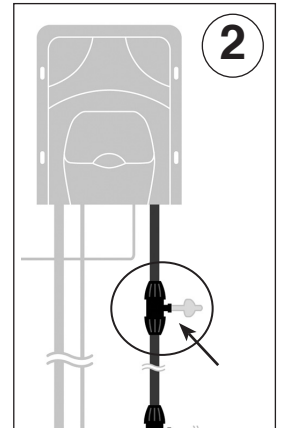
5. Lieferumfang:

- 1 x T-Stück 8/4/8 mit Rückschlagventil
- 20 x Nebeldüsen
- 20 x Erdspeiß für Düse und Schlauch
- 6 m Versorgungsschlauch 8 mm
- 19,5 m Abgangsschlauch 4 mm
- 2 x T-Stück 8/4/8 mm
- 3 x Schlauchverschlusskappe 4/8 mm
- 20 x T-Stück 4 mm



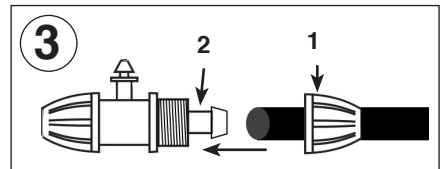
6. Montage und Inbetriebnahme

1. Entnehmen Sie alle Teile vorsichtig aus der Verpackung. Vergewissern Sie sich, dass Sie wirklich alle Teile entnommen haben, bevor Sie die Verpackungsmaterialien umweltgerecht entsorgen.
2. Stecken Sie nun den Anschlussschlauch mit dem Rückschlagventil (Bild 2) auf den „Water Outlet“ Ausgang des Bewässerungscomputers auf.
3. Verlegen Sie nun den Versorgungsschlauch (8 mm) wie im Bild 1 dargestellt. Bauen Sie in diese Leitung (je nach Bedarf) die 2 Reduzierstücke 8/4/8 mm ein. Bitte beachten Sie, dass jedes Reduzierstück max. 10 Nebeldüsen mit Wasser versorgen kann.



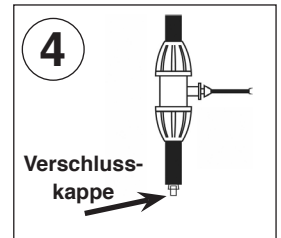
Montage des T-Verteilers 8/4/8

- Schrauben Sie die beiden Verschraubungen vom T-Stück (Bild 3/1) ab.
- Stecken Sie den Schlauch durch die Schraubmuffe und schieben Sie diesen auf den dafür vorgesehenen Konus am T-Stück fest auf (Bild 3/2).
- Schieben Sie die beiden Verschraubungen über die Schläuche und drehen Sie diese fest.

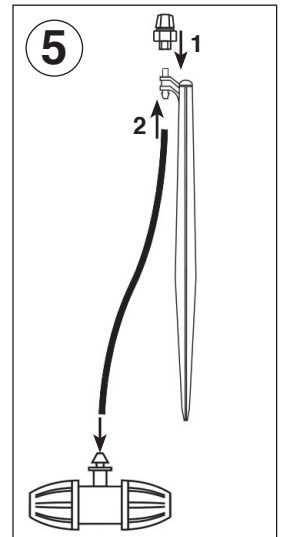


Hinweis: Die Verschraubungen bitte nur mit der Hand fest drehen. Verwenden Sie dazu keine Zange oder ähnliches.

4. Sobald Sie den Hauptversorgungsschlauch verlegt haben, verschließen Sie diesen am Ende mit der mitgelieferten Schlauchverschlusskappe (Bild 4).
5. Verlegen Sie nun das Bewässerungsnetz wie im Bild 1 gezeigt. Nutzen Sie dazu den 4 mm Abgangsschlauch und die 4 mm T-Stücke. Um eine gute und stabile Wasserförderung zu gewährleisten sollten an den Bewässerungscomputer mindestens 10 Nebler angeschlossen werden. An ein T-Stück (8/4/8) jedoch max. 10 Nebler.
6. Stecken Sie nun die Nebeldüse auf den Erdspieß auf (Bild 5/1) und stecken diesen in den Boden ein.



7. Schließen Sie nun den 4 mm Abgangsschlauch am Wasseranschluss des Erdspießes an (Bild 5/2), das andere Ende wird mit dem 4 mm-Abgang des T-Stücks verbunden.
8. Schalten Sie nun den Bewässerungscomputer an der Unterseite ein (**ON/OFF**). Drücken Sie anschließend die „**TEST MODE**“ Taste am Touch-Bedienteil. Das System saugt nun Wasser an und entlüftet das System zeitgleich. Wenn aus allen Nebelern Wasser tropft, drücken Sie bitte die „**MODE SELECT**“ Taste so oft, bis die gewünschte Bewässerungszeit erscheint. Das System wird nun am Sonnenauf- und Sonnenuntergang automatisch bewässern.



Hinweis: Bitte beachten Sie auch die Bedienungsanleitung des Bewässerungscomputers!

7. Bewässerungsmengen:

Je nachdem wie viele Nebler im System sind unterscheidet sich die Bewässerungsmenge. Zudem spielt die eingestellte Intervallzeit an der Steuereinheit eine große Rolle.

Die Wassermenge je Bewässerungsgang können Sie aus der untenstehenden Tabelle entnehmen. Die Bewässerung erfolgt automatisch bei Sonnenauf- und Sonnenuntergang!

Bitte beachten Sie jedoch, dass es sich hier um ungefähre Bewässerungsmengen handelt. Die Wassermengen können etwas abweichen.

Um die Bewässerungspumpe gut auszulasten sollten mindestens 15 Nebler angeschlossen sein. Da die max. Förderleistung der Pumpe bei ca. 100 l/h liegt ändern sich die gesamte Bewässerungsmengen nicht wesentlich. Die Wassermenge wird nur über mehrere Nebler in kleineren Mengen verteilt.

Intervall	0,5 Min.	1 Min.	2 Min.	4 Min.	8 Min.
10 Nebler	0,7 l = 0,07 l pro Nebler.	1,4 l = 0,14 l pro Nebler	2,8 l = 0,28 l pro Nebler	5,5 l = 0,55 l pro Nebler	11 l = 1,1 l pro Nebler
15 Nebler	0,85 l = 0,06 l pro Nebler	1,6 l = 0,11 l pro Nebler	3,5 l = 0,23 l pro Nebler	7 l = 0,47 l pro Nebler	13 l = 0,87 l pro Nebler
20 Nebler	1 l = 0,05 l pro Nebler	1,8 l = 0,09 l pro Nebler	3,7 l = 0,19 l pro Nebler	7 l = 0,35 l pro Nebler	14 l = 0,7 l pro Nebler

Diese Angaben sind Durchschnittsmengen und können je nach Schlauchlänge abweichen!

8. Pflege und Wartung

Die Wartung des „WaterSpray Professional“ ist unkompliziert. Sollten Neblerdüsen verstopft sein, dann gehen Sie bei der Reinigung wie folgt vor:

Hinweis: Bitte schalten Sie vor Reinigungsarbeiten den Bewässerungscomputer aus!

1. Um den Nebler reinigen zu können, ziehen Sie diesen vom Wasserschlauch ab.
2. Schrauben Sie die Kappe des Neblers anschließend vorsichtig auf und achten Sie darauf, dass das Innenleben des Neblers nicht herausfällt.
3. Spülen Sie den Nebler mit sauberem Wasser und Reinigen Sie das Loch mit einem Zahnstocher.
4. Schrauben Sie den Nebler anschließend wieder zusammen.

9. Störungen

- Im Betrieb läuft Wasser aus dem Rückschlagventil!

Das Rückschlagventil wurde falsch herum aufgesteckt! Umdrehen und andersherum aufstecken!

- Aus einigen Neblern kommt kein Wasser.

Nebler wie unter Punkt 8 beschrieben reinigen!

- Aus einem Sprinkler läuft Wasser dauerhaft aus.

Prüfen Sie die Durchgängigkeit und den richtigen Sitz des Rückschlagventils. Evtl. Rückschlagventil falsch herum aufgesteckt!

Contents:

1. Introduction
2. Safety instructions
3. Spare parts
4. Function and intended use
5. Scope of delivery
6. Installation and commissioning
7. Watering volumes
8. Care and maintenance
9. Faults



1. Introduction

Dear customer,
thank you for purchasing this product.

CE The product you have purchased was built according to the current state of technology. This product meets the requirements of the national and European regulations in force. Declarations and documents are in possession of the manufacturer.

In order to maintain the product's condition and to ensure a safe operation, you as user must attentively follow this operating manual.

This operating manual belongs exclusively to these products. It contains important instructions for the initial installation and handling of the products.

Please pay close attention to these instructions, even if you pass on these products to third parties.

You should archive this operating manual for future reference.

2. Safety Instructions



Damage caused by not following the operating instructions will void the warranty claim.

We assume no liability for consequential damages.

The manufacturer assumes no liability in case of damage to the product or personal injury caused by improper handling or not following of the safety instructions.

In such cases, all warranty claims are void.

For safety and approval reasons, unauthorized conversion and/or modification of the product is not permitted.

Therefore, please follow attentively the instructions in this manual.

This product is intended for private use only.

Customer service:

If you have any problems or questions about this product, please contact us!

Internet: www.solarversand.de

Per telephone: +49 9605-92206-0

Per e-mail for spare parts orders: ersatzteil@esotec.de

Per e-mail for questions about the product: technik@esotec.de

Produkt: Manufacturer Item no: 101117

Danger for children!

Keep children away from small parts that can be swallowed and packaging material. There is risk of suffocation!

Tripping hazard warning!

Lay the connecting cables in such a way that they do not become a tripping hazard!

Splash water!

Please note that water splashing during operation may cause damage to the substrate and the immediate surroundings.

Only use and operate the solar irrigation system in suitable locations. We assume no liability for damage caused by splash and/or leaking water.

Disposal:

Dear customer,

please help to avoid waste. Should you not want this product anymore, please remember that many of its components are made of valuable raw materials and can be recycled.

Therefore, do not dispose of it in the normal trashcan, but please take it to the nearest recycling center for electrical appliances.

Thank you for your help!



3. Spare parts

911603: T-piece 8/4/8 with check valve

911604: T-piece 4 mm

911605: T-piece 8/4/8 mm

911606: Hose cap 4/8 mm

911608: 5 m hose black 8 mm diameter

911609: 5 m hose black 4 mm diameter

911612: Spray nozzle

911613: Ground spike holder for nozzle and hose

Spare parts available for this system can be found at www.esotec.de

Note: Protect the watering computer and 'Water Spray Professional' from frost!

In the cold winter months, the system must be dismantled and stored in a warm place!

4. Function and intended use

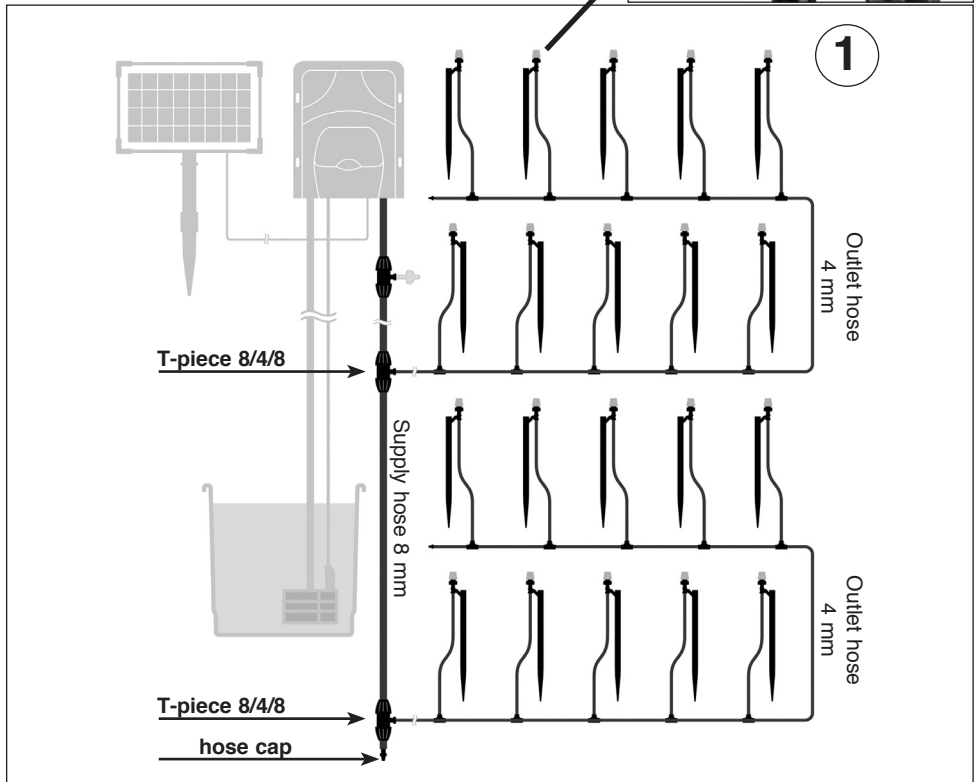
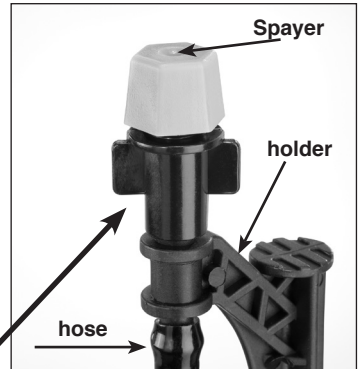
This solar-powered watering system is intended for use outdoors or in a greenhouse. It can be used to water plants through several mist nozzles in the garden, greenhouse, hotbed, balcony or raised bed.

The esotec 'Multi 100; Professional watering computer takes care of the water supply. It supplies the sprayer with water and is universally adjustable. For installation and commissioning, please refer to the instructions for the watering computer. At this point, we are working on the assumption that the watering computer is already installed.

This system offers you an ideal solution for automatic and mains-independent watering!

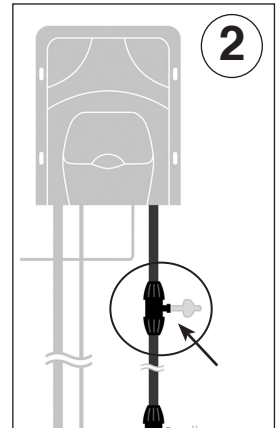
5. Scope of delivery:

- 1 x T-piece 8/4/8 with check valve
- 20 x Spray nozzles
- 20 x Ground spike for nozzle and hose
- 6 m Supply hose 8 mm
- 19.5 m Outlet hose 4 mm
- 2 x T-piece 8/4/8 mm
- 3 x Hose cap 4/8 mm
- 20 x T-piece 4 mm



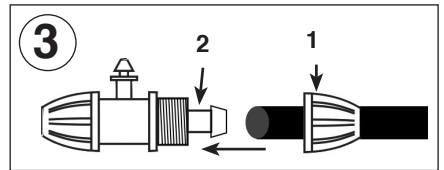
6. Installation and commissioning

1. Carefully remove all parts from the packaging. Make sure that you have definitely removed all parts before you dispose of the packaging materials in an environmentally friendly manner.
2. Now attach the connection hose with the check valve (Fig. 2) to the 'Water Outlet' output of the watering computer.
3. Now lay out the supply hose (8 mm) as shown in Figure 1. Install the 2 reducers 8/4/8 mm into this line (as required). Please note that each reducer can supply max. 10 sprayer nozzles with water.



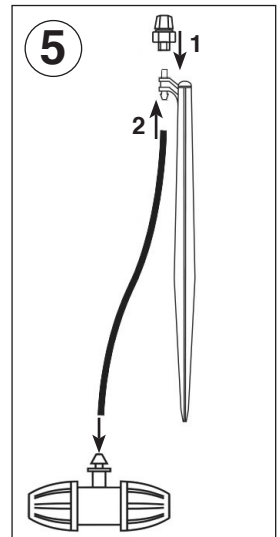
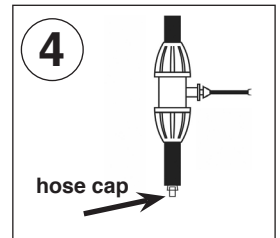
Assembly of the T-distributor 8/4/8

- Unscrew the two screw connections from the T-piece (Fig. 3/1).
- Insert the hose through the screw socket and push it firmly onto the cone provided on the T-piece (Fig. 3/2).
- Push the two screw connections over the hoses and tighten them.



Note: Please only tighten the screw connections by hand. Do not use pliers or similar for this.

4. As soon as you have laid out the main supply hose, close it at the end with the hose cap supplied (Fig. 4).
5. Now lay out the watering network as shown in Figure 1. Use the 4 mm outlet hose and the 4 mm T-pieces for this. In order to ensure a good and stable water supply, at least 10 sprayers should be connected to the irrigation computer. Each T-piece (8/4/8), however, can take max. 10 sprayers.
6. Now attach the sprayer nozzle to the ground spike (Fig. 5/1) and insert it into the ground.
7. Now connect the 4 mm outlet hose to the water connection of the ground spike (Fig. 5/2), the other end is connected to the 4 mm outlet of the T-piece.
8. Now switch on the watering computer on its underside (**ON / OFF**). Then press the '**TEST MODE**' button on the touch control panel. The system now draws in water and, at the same time, ventilates itself. Once water is coming from all the sprayers, please press the '**MODE SELECT**' button until the desired watering time appears. The system will now water automatically at sunrise and sunset.



Note: Please also note the operating instructions for the watering computer!

7. Watering volumes:

The amount of irrigation differs depending on how many water sprayers are in the system. In addition, the set interval time on the control unit plays a major role.

The amount of water per watering session can be found in the table below. The watering takes place automatically at sunrise and sunset.

Please note, however, that these are approximate watering volumes. The volume of water can vary slightly.

In order to use the watering pump to full capacity, at least 10 sprayers should be connected. Since the max. delivery rate of the pump is approx. 100 l/h, the total watering quantities do not change significantly. The water quantity is only distributed in smaller quantities via several sprinklers.

Intervall	0,5 Min.	1 Min.	2 Min.	4 Min.	8 Min.
10 Sprayer	0,7 l = 0,07 l per sprayer	1,4 l = 0,14 l per sprayer	2,8 l = 0,28 l per sprayer	5,5 l = 0,55 l per sprayer	11 l = 1,1 l per sprayer
15 Sprayer	0,85 l = 0,06 l per sprayer	1,6 l = 0,11 l per sprayer	3,5 l = 0,23 l per sprayer	7 l = 0,47 l per sprayer	13 l = 0,87 l per sprayer
20 Sprayer	1 l = 0,05 l per sprayer	1,8 l = 0,09 l per sprayer	3,7 l = 0,19 l per sprayer	7 l = 0,35 l per sprayer	14 l = 0,7 l per sprayer

These figures are average volumes and may vary depending on the length of the hose!

8. Care and maintenance

The maintenance of the 'WaterSpray Professional' is straightforward. If the sprayer nozzles are clogged, proceed as follows to clean them:

Note: Please switch off the watering computer before cleaning!

1. To be able to clean the sprayer, pull it off the water hose.
2. Then carefully unscrew the sprayer's cap, making sure that the inside of the sprayer does not fall out.
3. Rinse the sprayer with clean water and clean the hole with a toothpick.
4. Then screw the sprayer back together.

9. Faults

- During operation, water runs out of the check valve.

The non-return valve has been attached the wrong way round. Turn it around and attach it the other way around.

- No water comes out of some sprayers.

Clean the sprayer as described under point 8!

- Water is continuously leaking from a sprinkler.

Check the continuity and correct seating of the check valve. The check valve may have been attached the wrong way round.

Table des matières :


1. Introduction
2. Consignes de sécurité
3. Pièces de rechange
4. Fonction et utilisation prévue
5. Contenu de la livraison
6. Montage et mise en service
7. Quantités d'eau d'arrosage
8. Entretien et maintenance
9. Défaits



1. Introduction

Cher client, merci d'avoir acheté ce produit.

Vous avez acquis un produit qui a été construit selon les dernières normes techniques.

 **Le produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Sa conformité a été prouvée, les déclarations et documents correspondants sont déposés auprès du fabricant.**

Afin de conserver cet état et de garantir un fonctionnement sans danger, vous, en tant qu'utilisateur, devez respecter ce mode d'emploi.

2. Consignes de sécurité



Le droit à la garantie et la couverture de garantie expirent en cas de dommages au produit causés par le non-respect de ces instructions d'utilisation. Nous ne sommes pas responsables des dommages indirects !

Il en va de même pour les dommages matériels ou corporels causés par une mauvaise manipulation ou le non-respect des consignes de sécurité.

- Les transformations de son propre chef ou autres modifications apportées au produit ne sont pas autorisées. Dans ce cas, la demande de garantie et le certificat CE expirent.
- Veillez à ce que ce produit ne tombe pas dans les mains des enfants, ce n'est pas un jouet !
- Gardez les films plastiques ou autres matériaux d'emballage hors de portée des enfants en raison du risque d'étouffement.
- Ce produit est uniquement destiné à un usage privé !

Service client :

Si vous avez des problèmes ou des questions sur ce produit, contactez-nous !

esotec GmbH, Industriegebiet Weberschlag 9, D-92729 Weiherhammer

Internet : www.solarversand.de

Par téléphone : +49 9605-92206-0

Par e-mail pour les commandes de pièces de rechange : ersatzteil@esotec.de

Par e-mail pour des questions sur le produit : technik@esotec.de

N° d'article fabricant : 101117

DANGER pour les enfants !

Tenez les enfants éloignés des petites pièces qui peuvent être avalées et du matériel d'emballage. Il y a un risque de suffocation !

AVERTISSEMENT sur le risque de trébuchement ! Posez les câbles de connexion de manière à ce qu'ils ne constituent pas un risque de trébuchement !

Eclaboussures d'eau ! Veuillez noter que les projections d'eau pendant le fonctionnement peuvent endommager le sol et les environs immédiats. N'utilisez et ne faites fonctionner le système d'irrigation solaire que dans des endroits appropriés. Nous n'acceptons aucune responsabilité pour les dommages causés par les éclaboussures et les fuites d'eau.

Élimination :

Cher client,

L'élimination appropriée des vieux appareils est obligatoire !

Si jamais vous souhaitez vous séparer de cet article, gardez à l'esprit que bon nombre de ses composants sont constitués de matières premières précieuses et peuvent être recyclés.

Par conséquent, ne le jetez pas à la poubelle, mais amenez-le plutôt à votre point de collecte des appareils électriques.

Merci de votre coopération !



3. Pièces de rechange

911603 : Pièce en T 8/4/8 avec clapet anti-retour

911604 : Pièce en T 4 mm

911605 : Pièce en T 8/4/8 mm

911606 : Capuchon de fermeture de tuyau 4/8 mm

911608 : Tuyau 5 m noir diamètre 8 mm

911609 : Tuyau 5 m noir diamètre 4 mm

911612 : Diffuseur en brouillard

911613 : Support à piquet pour diffuseur et tuyau

Vous trouverez toutes les pièces détachées disponibles pour ce système sur www.esotec.de

Remarque : Il faut protéger l'ordinateur d'arrosage et le « Water Spray Professional » du gel ! Durant les mois froids de l'hiver, le système doit être démonté et stocké dans un lieu chauffé !

4. Fonction et utilisation prévue

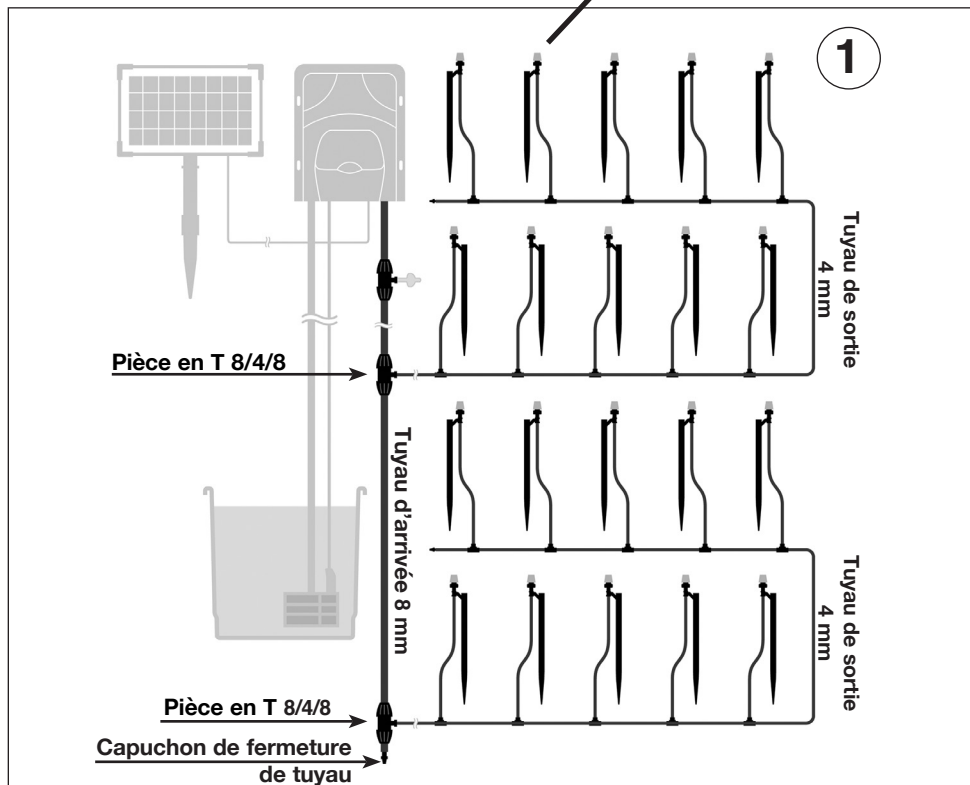
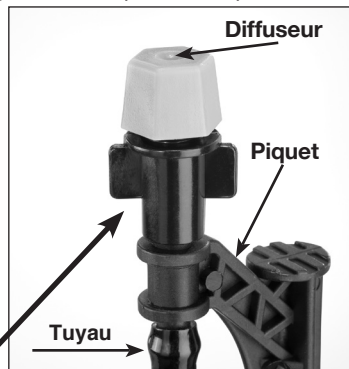
Le système d'arrosage solaire est prévu pour une utilisation à l'extérieur ou dans une serre. Les plantes peuvent ainsi être arrosées par plusieurs diffuseurs en brouillard au jardin, dans la serre, sous châssis, sur le balcon ou en plates-bandes.

Les besoins en eau sont calculés par l'ordinateur d'arrosage esotec « Multi 100 » professionnel. Il fournit les pulvérisateurs en eau et il peut être installé partout. Veuillez consulter le guide d'utilisation de l'ordinateur d'arrosage pour le montage et la mise en service. À partir de maintenant, nous supposons que l'ordinateur d'arrosage est déjà installé !

Ce système vous offre une solution idéale pour un arrosage automatique et indépendant du réseau !

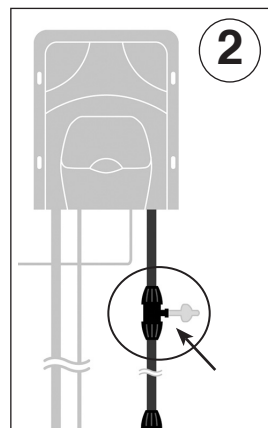
5. Contenu de la livraison :

- 1 x Pièce en T 8/4/8 avec clapet anti-retour
- 20 x Diffuseurs en brouillard
- 20 x Piquet pour diffuseur et tuyau
- 6 m Tuyau d'arrivée 8 mm
- 19,5 m Tuyau de sortie 4 mm
- 2 x Pièce en T 8/4/8 mm
- 3 x Capuchon de fermeture de tuyau 4/8 mm
- 20 x Pièce en T 4 mm



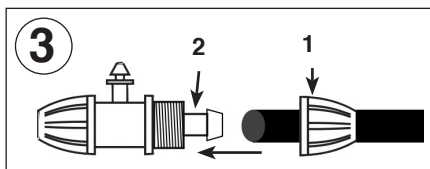
6. Montage et mise en service

1. Sortez toutes les pièces de l'emballage avec précaution. Assurez-vous d'avoir bien enlevé toutes les pièces avant d'éliminer l'emballage selon les réglementations environnementales.
2. Ensuite, branchez le tuyau connecteur avec le clapet anti-retour (Illustration 2) sur la sortie « Water outlet » de l'ordinateur d'arrosage.
3. Puis, installez le tuyau d'entrée (8 mm) comme démontré dans l'illustration 1. Intégrez-y les 2 réducteurs 8/4/8 mm (si nécessaire). Veuillez noter que chaque réducteur peut fournir de l'eau à 10 diffuseurs en brouillard maximum.



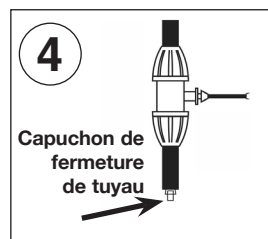
Montage du distributeur en T 8/4/8

- Dévissez les deux raccords vissés de la pièce en T (Illustration 3/1).
- Insérez le tuyau dans le manchon à visser et poussez fermement celui-ci sur le cône prévu pour cela sur la pièce en T (Illustration 3/2).
- Poussez les deux raccords vissés sur le tuyau et vissez-les fermement.



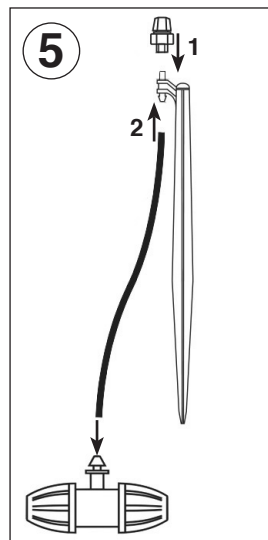
Remarque : Veuillez ne visser les raccords qu'à la main. N'utilisez pas de pinces ou autres outils pour cela.

4. Dès que vous avez placé le tuyau d'entrée principal, fermez-le au bout avec le capuchon de fermeture de tuyau fourni (Illustration 4).
5. Installez ensuite le réseau d'arrosage comme démontré dans l'illustration 1. Pour cela, utilisez le tuyau de sortie de 4 mm et la pièce en T de 4 mm. Pour assurer un bon tirage stable de l'eau, au moins 10 diffuseurs en brouillard doivent être connectés à l'ordinateur d'arrosage. Sur une pièce en T (8/4/8), il ne faut toutefois pas dépasser 10 diffuseurs en brouillard.
6. Mettez ensuite les becs diffuseurs sur les piquets (Illustration 5/1) et enfoncez ceux-ci dans le sol.
7. Connectez ensuite le tuyau de sortie de 4 mm au raccord d'eau du piquet (Illustration 5/2), l'autre bout est connecté avec la sortie 4 mm de la pièce en T.



8. Allumez ensuite l'ordinateur d'arrosage par en-dessous (**ON/OFF**). Pour terminer, appuyez sur la touche « **TEST MODE** » dans la partie d'opération tactile. Le système commence alors à tirer l'eau et à purger l'air du système en même temps. Lorsque de l'eau sort par tous les diffuseurs en brouillard, veuillez appuyer sur la touche « **MODE SELECT** » jusqu'à ce que le temps d'arrosage souhaité apparaisse. Le système arrosera alors automatiquement au lever et au coucher du soleil.

Remarque : Veuillez respecter également le guide d'utilisation de l'ordinateur d'arrosage !



7. Quantités d'eau d'arrosage :

Les quantités d'arrosage varient selon le nombre de pulvérisateurs dans le système. De plus, l'intervalle spécifié à l'unité de contrôle joue également un grand rôle.

Vous trouverez les quantités d'eau selon le mode d'arrosage dans le tableau ci-dessous. L'arrosage se fait automatiquement au lever et au coucher du soleil !

Toutefois, veuillez noter qu'il s'agit ici de quantités d'arrosage approximatives. Les quantités d'eau réelles peuvent en dévier dans une certaine mesure.

Pour bien exploiter la pompe d'arrosage, au moins 10 diffuseurs en brouillard doivent être connectés. Le débit maximal de la pompe étant d'environ 100 l/h, les quantités totales d'arrosage ne changent pas de manière significative. Le volume d'eau n'est distribué que par plusieurs goutteurs en plus petites quantités.

Intervalle	0,5 Min.	1 Min.	2 Min.	4 Min.	8 Min.
10 Diffuseurs	0,7 l = 0,07 l per diffuseur	1,4 l = 0,14 l per diffuseur	2,8 l = 0,28 l per diffuseur	5,5 l = 0,55 l per diffuseur	11 l = 1,1 l per diffuseur
15 Diffuseurs	0,85 l = 0,06 l per diffuseur	1,6 l = 0,11 l per diffuseur	3,5 l = 0,23 l per diffuseur	7 l = 0,47 l per diffuseur	13 l = 0,87 l per diffuseur
20 Diffuseurs	1 l = 0,05 l per diffuseur	1,8 l = 0,09 l per diffuseur	3,7 l = 0,19 l per diffuseur	7 l = 0,35 l per diffuseur	14 l = 0,7 l per diffuseur

Ces chiffres sont des volumes moyens et peuvent varier en fonction de la longueur du tuyau !

8. Entretien et maintenance

L'entretien du « WaterSpray Professional » n'est pas compliqué. Si des diffuseurs en brouillard sont bouchés, procédez comme suit lors du nettoyage :

Remarque : Veuillez éteindre l'ordinateur d'arrosage avant les travaux de nettoyage !

1. Pour pouvoir nettoyer les diffuseurs en brouillard, retirez-les du tuyau d'eau.
2. Vissez le capuchon du diffuseur en brouillard ensuite avec précaution et faites attention à ce que la partie intérieure du diffuseur ne tombe pas.
3. Rincez le diffuseur en brouillard avec de l'eau propre et nettoyez le trou avec un cure-dents.
4. Revissez ensuite le diffuseur en brouillard.

9. Défauts

- De l'eau sort par le clapet anti-retour pendant l'opération !

Le clapet anti-retour a été monté dans le mauvais sens ! Le tourner et le reconnecter dans l'autre sens !

- L'eau ne sort pas par certains diffuseurs en brouillard.

Nettoyer les diffuseurs en brouillard comme décrit dans la section 8 !

- De l'eau sort en permanence par l'un des arroseurs.

Vérifiez la perméabilité et la bonne installation du clapet anti-retour. Éventuellement, vérifier que le clapet anti-retour n'est pas monté dans le mauvais sens !




Inhoud:

1. invoering
2. Veiligheidsinstructies
3. Reserveonderdelen
4. Functie en beoogd gebruik
5. Leveringsomvang
6. Installatie en inbedrijfstelling
7. Irrigatiehoeveelheden
8. Verzorging en onderhoud
9. Storingen

1. Invoering

Beste klant, bedankt voor het aankopen van dit product.

U hebt een product gekocht dat volgens de laatste stand van de techniek is gebouwd.

 **Het product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen. De conformiteit is bewezen, de bijbehorende verklaringen en documenten zijn ingediend bij de fabrikant.**

Om deze toestand te bewaren en een veilige werking te garanderen, moet u als gebruiker deze bedieningshandleiding in acht nemen.

2. Veiligheidsinstructies



De garantieclaim en de garantie vervallen bij schade aan het product, die wordt veroorzaakt door het niet naleven van deze bedieningshandleiding. Wij zijn niet aansprakelijk voor daaruit voortvloeiende gevolgschade!

Hetzelfde geldt voor materiële schade of persoonlijk letsel, die wordt veroorzaakt door een onjuiste behandeling of het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies.

- Eigenmachtige ombouwen of andere wijzigingen aan het product zijn niet toegestaan. In dit geval vervalt de garantieclaim en de CE-goedkeuring.
- Zorg ervoor dat de product niet in kinderhanden terecht komt, ze is geen speelgoed!
- Houd plastic folie of ander verpakkingsmateriaal ver uit de buurt van kinderen, er bestaat verstikkingsgevaar.
- Dit product is alleen geschikt voor privégebruik!

Klantenservice:

Heeft u problemen of vragen over dit product, neem dan gerust contact met ons op!

esotec GmbH, industriegebied Weberschlag 9, D-92729 Weiherhammer

Internet: www.solarversand.de

Telefonisch: +49 9605-92206-0

Via e-mail voor bestellingen van reserveonderdelen: ersatzteil@esotec.de

Via e-mail voor vragen over het product: technik@esotec.de

Artikelnr. fabrikant: 101117

GEVAAR voor kinderen!

Houd kinderen uit de buurt van de kleine onderdelen die kunnen worden ingeslikt en van het verpakkingsmateriaal. Er is verstikkingsgevaar!

WAARSCHUWING voor struikelgevaar! Leg de aansluitkabels zo, dat er geen struikelgevaar ontstaat!

Spetter water! Houd er rekening mee dat water dat tijdens het gebruik wegspat, schade kan toebrengen aan de grond en de onmiddellijke omgeving. Gebruik en gebruik het zonne-irrigatiesysteem alleen op geschikte locaties. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door opspattend water en lekkend water.

Verwijdering:

Geachte klant,

De juiste afvoer van oude apparaten is verplicht!

Mocht u ooit afscheid willen nemen van dit artikel, vergeet dan niet dat veel van de onderdelen zijn gemaakt van waardevolle grondstoffen en kunnen worden gerecycled.

Gooi het daarom niet in de vuilnisbak, maar breng het naar uw verzamelpunt voor elektrische apparaten.

Dank u voor uw hulp!



3. Reserveonderdelen

911603: T-stuk 8/4/8 met terugslagklep

911604: T-stuk 4 mm

911605: T-stuk 8/4/8 mm

911606: Slangdop 4/8 mm

911608: 5 m slang zwart 8 mm diameter

911609: 5 m slang zwart 4 mm diameter

911612: Vernevelingsmondstuk

911613: Grondpenhouder voor mondstuk en slang

Reserveonderdelen die voor dit systeem beschikbaar zijn, vindt u op www.esotec.de

Instructie: Bescherm de irrigatiecomputer en „Water Spray Professional“ tegen vorst!

In de koude wintermaanden moet het systeem worden gedemonteerd en op een warme plaats worden opgeslagen!

4. Functie en beoogd gebruik

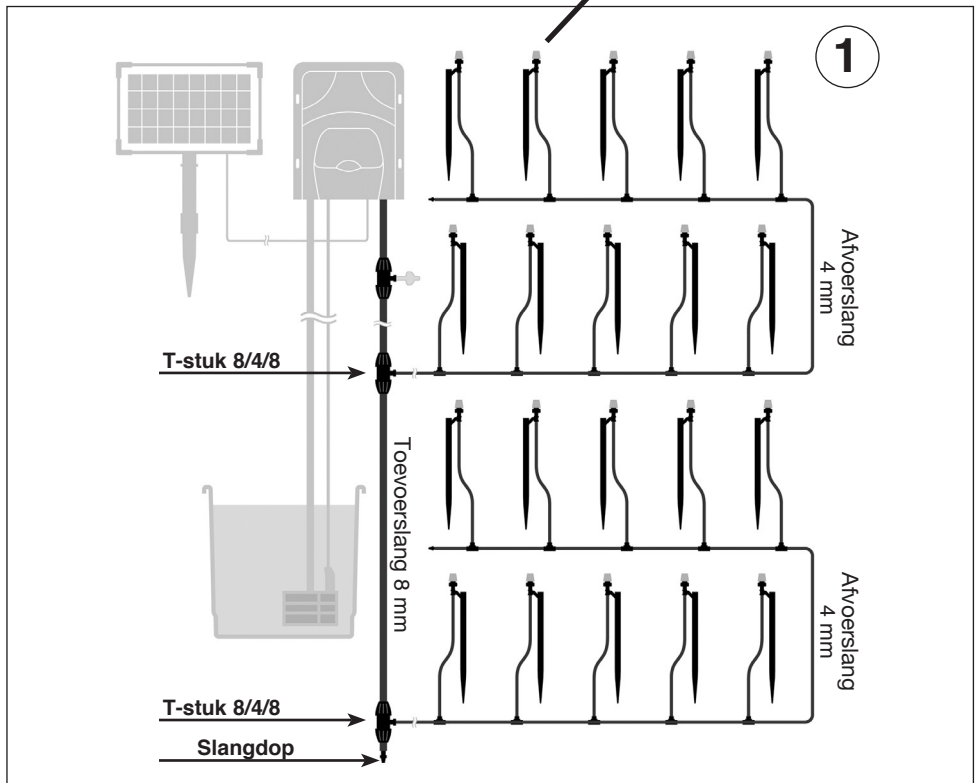
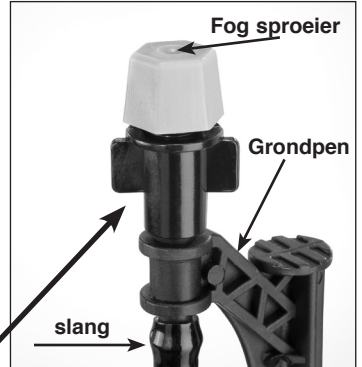
Het irrigatiesysteem op zonne-energie is bedoeld voor gebruik buiten of in een kas. Het kan worden gebruikt om planten water te geven door middel van meerdere vernevelingsmondstukken in de tuin, kas, koud frame, balkon of verhoogd bed.

De esotoc irrigatiecomputer „Multi 100“ Professional zorgt voor de watervoorziening. Hij voorziet de vernevelaar van water en is universeel instelbaar. Raadpleeg voor installatie en inbedrijfstelling de instructies van de irrigatiecomputer. We gaan er hierbij van uit dat de irrigatiecomputer al is geïnstalleerd!

Dit systeem biedt u een ideale oplossing voor automatische en netonafhankelijke irrigatie!

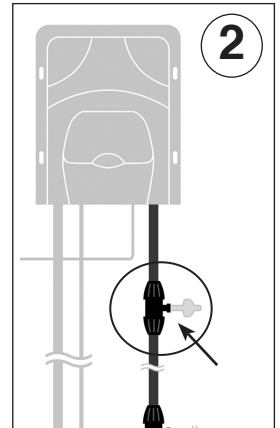
5. Leveringsomvang:

- 1 x T-stuk 8/4/8 met terugslagklep
- 20 x Vernevelingsmondstukken
- 20 x Grondpen voor mondstuk en slang
- 6 m Toevoerslang 8 mm
- 19,5 m Afvoerslang 4 mm
- 2 x T-stuk 8/4/8 mm
- 3 x Slangdop 4/8 mm
- 20 x T-stuk 4 mm



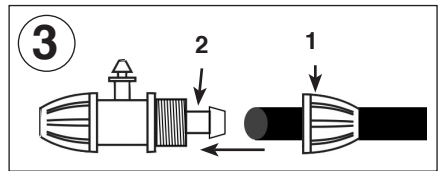
6. Installatie en inbedrijfstelling

1. Neem de onderdelen voorzichtig uit de verpakking. Zorg ervoor dat u echt alle onderdelen heeft verwijderd voordat u het verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier weggooit.
2. Sluit nu de verbindingsslang met de terugslagklep (Fig. 2) aan op de „wateruitlaat“ van de irrigatiecomputer.
3. Leg nu de toevoerslang (8 mm) zoals weergegeven in figuur 1. Installeer de 2 verloopstukken 8/4/8 mm in deze lijn (zoals vereist). Houd er rekening mee dat elk verloopstuk max. 10 vernevelingsmondstukken van water kan voorzien.



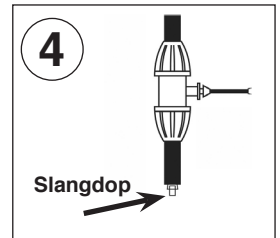
Montage van de T-verdeler 8/4/8

- Draai de twee schroefverbindingen van het T-stuk los (afb. 3/1).
- Steek de slang door de schroefmof en druk deze stevig op de daarvoor bestemde conus op het T-stuk (afb. 3/2).
- Schuif de twee schroefverbindingen over de slangen en draai ze vast.



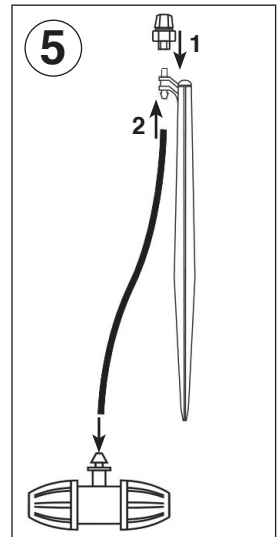
Instructie: Draai de schroefverbindingen alleen met de hand vast. Gebruik hiervoor geen tang of iets dergelijks.

4. Zodra u de hoofdtoevoerslang heeft gelegd, sluit u deze aan het einde af met de bijgeleverde slangdop (fig. 4).
5. Leg nu het irrigatienetwerk aan zoals weergegeven in figuur 1. Gebruik hiervoor de 4 mm afvoerslang en de 4 mm T-stukken. Om voor een goede en stabiele watertoevoer te zorgen, dienen er minimaal 10 vernevelaars op de irrigatiecomputer aangesloten te zijn. Aan een T-stuk (8/4/8) echter max. 10 vernevelaars.



6. Bevestig nu het Vernevelingsmondstuk op de grondpen (afb. 5/1) en steek deze in de grond.
7. Sluit nu de 4 mm afvoerslang aan op de wateraansluiting van de grondpen (Fig. 5/2), het andere uiteinde wordt aangesloten op de 4 mm afvoer van het T-stuk.
8. Schakel nu de irrigatiecomputer aan de onderzijde in **(ON/OFF)**. Druk vervolgens op de knop „**TEST MODE**“ op het aanraakbedieningspaneel. Het systeem zuigt nu water aan en ventileert tegelijkertijd het systeem. Als er water uit alle vernevelaars druppelt, druk dan op de knop „**MODE SELECT**“ totdat de gewenste irrigatietijd verschijnt. Het systeem geeft nu automatisch water bij zonsopgang en zonsondergang.

Instructie: Let ook op de gebruiksaanwijzing van de irrigatiecomputer!



7. Irrigatiehoeveelheden:

De irrigatiehoeveelheid verschilt afhankelijk van het aantal watersproeiers in het systeem. Ook de op de besturingseenheid ingestelde intervaltijd speelt een grote rol.

De hoeveelheid water per irrigatiebeurt vindt u in onderstaande tabel. De irrigatie vindt automatisch plaats bij zonsopgang en zonsondergang!

Houd er echter rekening mee dat dit geschatte Irrigatiehoeveelheden zijn. De hoeveelheid water kan enigszins variëren.

Om de irrigatiepomp op volle capaciteit te gebruiken, dienen er minimaal 10 vernevelaars aangesloten te worden. Aangezien het maximale debiet van de pomp ca. 100 l/u bedraagt, verandert de totale besproeiingshoeveelheid niet noemenswaardig. De waterhoeveelheid wordt slechts in kleinere hoeveelheden verdeeld via verschillende sproeiers.

Interval	0,5 Min.	1 Min.	2 Min.	4 Min.	8 Min.
10 fogger	0,7 l = 0,07 l per fogger	1,4 l = 0,14 l per fogger	2,8 l = 0,28 l per fogger	5,5 l = 0,55 l per fogger	11 l = 1,1 l per fogger
15 fogger	0,85 l = 0,06 l per fogger	1,6 l = 0,11 l per fogger	3,5 l = 0,23 l per fogger	7 l = 0,47 l per fogger	13 l = 0,87 l per fogger
20 fogger	1 l = 0,05 l per fogger	1,8 l = 0,09 l per fogger	3,7 l = 0,19 l per fogger	7 l = 0,35 l per fogger	14 l = 0,7 l per fogger

Deze cijfers zijn gemiddelde volumes en kunnen variëren naargelang de lengte van de slang!

8. Verzorging en onderhoud

Het onderhoud van de „WaterSpray Professional“ is eenvoudig. Als de vernevelingsmondstukken verstopt zijn, gaat u als volgt te werk om te reinigen:

Instructie: Schakel de irrigatiecomputer uit voordat u gaat reinigen!

1. Om de vernevelaar te kunnen reinigen, trekt u deze van de waterslang af.
2. Draai vervolgens voorzichtig de dop van de vernevelaar erop en zorg ervoor dat de binnenkant van de vernevelaar er niet uit valt.
3. Spoel de vernevelaar af met schoon water en maak het gat schoon met een tandenstoker.
4. Schroef vervolgens de vernevelaar weer in elkaar.

9. Storingen

- Tijdens bedrijf loopt er water uit de terugslagklep!

De terugslagklep is verkeerd om aangebracht! Draai hem om en bevestig hem andersom!

- Er komt geen water uit sommige vernevelaars.

Reinig de vernevelaar zoals beschreven onder punt 8!

- Er lekt continu water uit een sproeier.

Controleer de doorgankelijkheid en correcte plaatsing van de terugslagklep. Mogelijk is de terugslagklep verkeerd om aangebracht!

Contenuto:

1. Introduzione
2. Istruzioni di sicurezza
3. Pezzi di ricambio
4. Funzione e destinazione d'uso
5. Contenuto della confezione
6. Installazione e messa in servizio
7. Quantità di irrigazione
8. Cura e manutenzione
9. Guasti



1. Introduzione

Gentile Cliente,

desideriamo ringraziarti per aver acquistato questo prodotto.

Hai acquistato un prodotto che è stato costruito a regola d'arte.

CE Il prodotto soddisfa i requisiti delle linee guida europee e nazionali attualmente in vigore. La conformità è stata provata, gli attestati e la documentazione corrispondenti sono depositati presso il fabbricante.

Per mantenere questo stato e per garantire un funzionamento sicuro, l'utente dovrà seguire le presenti istruzioni per l'uso.

2. Istruzioni di sicurezza



La garanzia decade in caso di danni al prodotto derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Non assumiamo alcuna responsabilità per danni consequenziali!

Lo stesso vale per danni alle cose o lesioni personali derivanti da uso improprio o dal mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza.

- Non è consentito apportare alcuna modifica non autorizzata al prodotto. Ogni e qualsiasi modifica apportata senza preventiva autorizzazione comporterà la decadenza della garanzia e dell'approvazione CE.
- Assicurati che la prodotto non finisca nelle mani dei bambini, il prodotto non è un giocattolo!
- Tieni la pellicola di plastica o qualsiasi altro materiale della confezione lontano dalla portata dei bambini, c'è rischio di soffocamento.
- Questo prodotto è adatto solo ad un uso in privato!

Servizio Clienti:

Se hai problemi o domande su questo prodotto, contattaci!

esotec GmbH, area industriale Weberschlag 9, D-92729 Weiherhammer

Internet: www.solarversand.de

Via telefono: +49 9605-92206-0

Via e-mail per **ordini di pezzi di ricambio: ersatzteil@esotec.de**

Via e-mail per domande sul prodotto: **technik@esotec.de**

Codici articolo del fabbricante: 101117

ATTENZIONE: PERICOLO per i bambini!

Tenere i bambini lontani dalle piccole parti che possono essere ingerite e dal materiale di imballaggio. C'è pericolo di soffocamento!

ATTENZIONE al pericolo di inciampare! Posare i cavi di collegamento in modo che non diventino un pericolo d'inciampo!

Spruzzi d'acqua! Si prega di notare che gli spruzzi d'acqua durante il funzionamento possono causare danni al terreno e alle immediate vicinanze. Utilizzare e far funzionare il sistema di irrigazione solare solo in luoghi adatti. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni causati da spruzzi e perdite d'acqua.

Smaltimento:

Gentile cliente,

È obbligatorio smaltire in modo corretto i vecchi dispositivi!

Nel caso in cui decidessi di abbandonare questo articolo, tieni presente che molti dei suoi componenti sono costituiti da materie prime preziose che possono essere riciclate.

Pertanto, non gettarlo nel bidone della spazzatura, ma piuttosto conferisci il prodotto al tuo punto di raccolta per i dispositivi elettrici.

Grazie per l'aiuto!



3. Pezzi di ricambio

911603: Raccordo a T 8/4/8 con valvola di ritegno

911604: Raccordo a T da 4 mm

911605: Raccordo a T da 8/4/8 mm

911606: Terminale di chiusura per tubo flessibile 4/8 mm

911608: Tubo flessibile da 5 m, nero, diametro 8 mm

911609: Tubo flessibile da 5 m, nero, diametro 4 mm

911612: Ugello nebulizzatore

911613: Picchetto da terra con supporto per ugello e tubo flessibile

I pezzi di ricambio disponibili per questo sistema sono disponibili su www.esotec.de

Nota: Proteggere il computer per irrigazione e “Water Drops Professional” dal gelo!

Nei freddi mesi invernali, il sistema deve essere smontato e conservato in un luogo caldo!

4. Funzione e destinazione d'uso

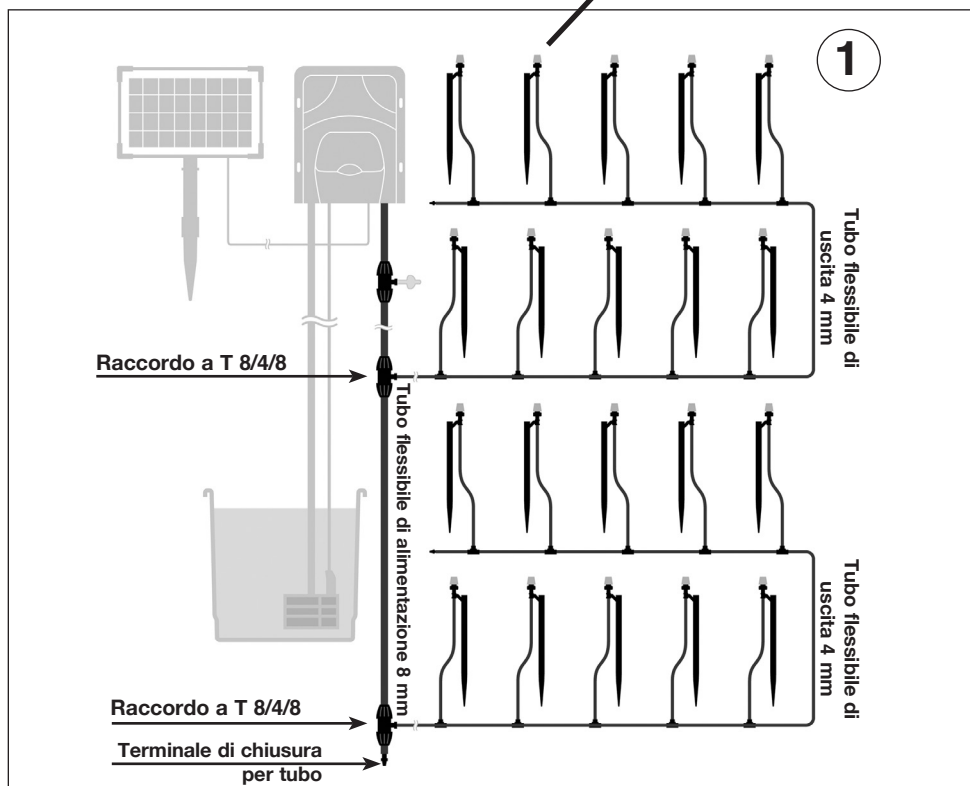
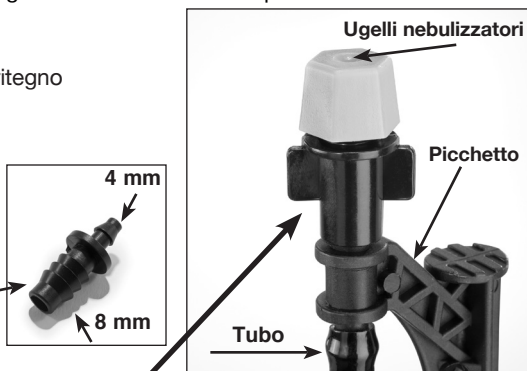
L'impianto solare di irrigazione è destinato all'uso all'aperto o in serra. Può essere utilizzato per annaffiare le piante attraverso diversi ugelli nebulizzatori in giardino, serra, telaio freddo, balcone o fioriera rialzata.

Il computer per irrigazione esotec "Multi 100" Professional provvede all'approvvigionamento idrico. Fornisce acqua al nebulizzatore ed è universalmente regolabile. Per l'installazione e la messa in servizio, seguire le istruzioni del computer di irrigazione. Partiamo dal presupposto che il computer per l'irrigazione sia già installato!

Il sistema offre una soluzione ideale per l'irrigazione automatica e indipendente dalla rete!

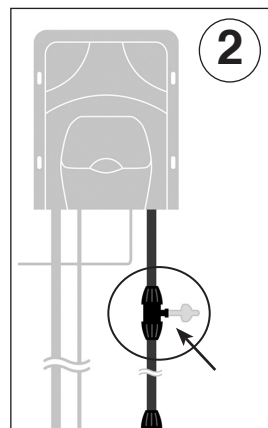
5. Contenuto della confezione:

- 1 x Raccordo a T 8/4/8 con valvola di ritegno
- 20 x Ugelli nebulizzatori
- 20 x Picchetto da terra per ugello e tubo flessibile
- 6 m Tubo flessibile di alimentazione 8 mm
- 19,5 m Tubo flessibile di uscita 4 mm
- 2 x Raccordo a T da 8/4/8 mm
- 3 x Terminale di chiusura per tubo flessibile 4/8 mm
- 20 x Raccordo a T da 4 mm



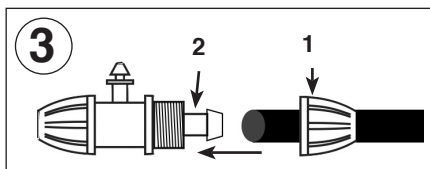
6. Installazione e messa in servizio

1. Estrarre con attenzione le parti dalla confezione. Assicurarsi di aver effettivamente rimosso tutte le parti prima di smaltire i materiali di imballaggio in modo ecologico.
2. Collegare ora il tubo di collegamento con la valvola di non ritorno (Fig. 2) all'uscita "Water Outlet" del computer d'irrigazione.
3. Posare quindi il tubo di alimentazione (8 mm) come mostrato nella Figura 1. Installare i 2 riduttori 8/4/8 mm in questa linea (secondo necessità). Si prega di notare che ciascun riduttore può fornire acqua ad un massimo di 10 nebulizzatori.



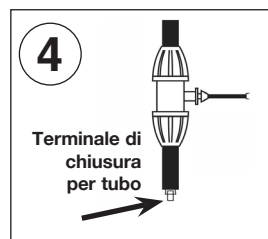
Montaggio del distributore a T 8/4/8

- Svitare i due collegamenti a vite dal raccordo a T (Fig. 3/1).
- Inserire il tubo flessibile nella presa a vite e spingerlo con decisione nell'apposito cono sul raccordo a T (Fig. 3/2).
- Spingere i due collegamenti a vite sui tubi e serrarli.



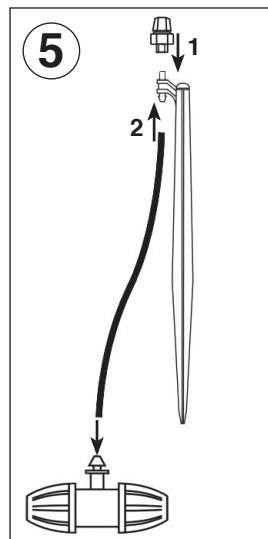
Nota: Serrare i collegamenti a vite solo a mano. Non utilizzare pinze o utensili simili.

4. Non appena posato il tubo di alimentazione principale, chiuderlo all'estremità con il terminale in dotazione (Fig.4).
5. Ora posare la rete di irrigazione come mostrato nella Figura 1. Per procedere, utilizzare il tubo di uscita da 4 mm e i raccordi a T da 4 mm. Per garantire un pompaggio dell'acqua buono e stabile, è necessario collegare almeno 10 nebulizzatori al computer di irrigazione. Il raccordo a T (8/4/8), supporta al massimo 10 nebulizzatori.
6. Fissare ora l'ugello nebulizzatore al picchetto (Fig. 5/1) e inserirlo nel terreno.
7. Collegare quindi il tubo di scarico da 4 mm all'attacco dell'acqua del picchetto di terra (Fig. 5/2), l'altra estremità è collegata all'uscita da 4 mm del raccordo a T.



8. Accendere ora il computer per l'irrigazione sul lato inferiore (**ON/OFF**). Premere quindi il pulsante "TEST MODE" sul pannello di controllo tattile. Il sistema ora aspira l'acqua e allo stesso si ventila. Se l'acqua fuoriesce da tutti i nebulizzatori, premere il pulsante "MODE SELECT" fino alla visualizzazione del tempo di irrigazione desiderato. Il sistema ora irrigherà automaticamente all'alba e al tramonto.

Nota: Leggere e attenersi anche alle istruzioni per l'uso del computer per l'irrigazione!



7. Quantità di irrigazione:

La quantità di irrigazione varia a seconda del numero di spruzzatori d'acqua presenti nel sistema. L'intervallo di tempo impostato sull'unità di controllo gioca un ruolo importante.

La quantità di acqua per l'irrigazione è indicata nella tabella sottostante. L'irrigazione viene effettuata automaticamente all'alba e al tramonto!

Si noti, tuttavia, che le quantità di irrigazione sono approssimative. Le quantità di acqua possono variare leggermente.

Per utilizzare la pompa di irrigazione a pieno regime, è necessario collegare almeno 10 nebulizzatori d'acqua. Poiché la portata massima della pompa è di circa 100 l/h, le quantità totali di irrigazione non cambiano significativamente. Il volume d'acqua è distribuito solo in piccole quantità attraverso diversi irrigatori.

Intervallo	0,5 Min.	1 Min.	2 Min.	4 Min.	8 Min.
10 Ugelli di nebbia	0,7 l = 0,07 l per ugello di nebbia	1,4 l = 0,14 l per ugello di nebbia	2,8 l = 0,28 l per ugello di nebbia	5,5 l = 0,55 l per ugello di nebbia	11 l = 1,1 l per ugello di nebbia
15 Ugelli di nebbia	0,85 l = 0,06 l per ugello di nebbia	1,6 l = 0,11 l per ugello di nebbia	3,5 l = 0,23 l per ugello di nebbia	7 l = 0,47 l per ugello di nebbia	13 l = 0,87 l per ugello di nebbia
20 Ugelli di nebbia	1 l = 0,05 l per ugello di nebbia	1,8 l = 0,09 l per ugello di nebbia	3,7 l = 0,19 l per ugello di nebbia	7 l = 0,35 l per ugello di nebbia	14 l = 0,7 l per ugello di nebbia

Queste cifre sono volumi medi e possono variare a seconda della lunghezza del tubo!

8. Cura e manutenzione

La manutenzione di "WaterSpray Professional" è semplice. Se gli ugelli del nebulizzatore sono otturati, per spurgarli, procedere come segue:

Nota: Prima di procedere con la pulizia, spegnere il computer per l'irrigazione!

1. Per poter pulire il nebulizzatore, estrarlo dal tubo dell'acqua.
2. Avvitare quindi con attenzione il nebulizzatore e assicurarsi che i suoi meccanismi interni non cadano.
3. Risciacquare il nebulizzatore con acqua pulita e pulire il foro con uno stuzzicadenti.
4. Riavvitare il nebulizzatore.

9. Guasti

- Durante il funzionamento l'acqua fuoriesce dalla valvola di ritegno!

La valvola di ritegno è stata montata nel verso sbagliato! Girarla e attaccarla al contrario!

- Non fuoriesce acqua da alcuni nebulizzatori.

Pulire il nebulizzatore come descritto al punto 8!

- L'acqua fuoriesce continuamente da un irrigatore.

Verificare la permeabilità e il corretto posizionamento della valvola di ritegno. Eventualmente La valvola di ritegno è stata montata nel verso sbagliato!

Contenido:

1. Introducción
2. Indicaciones de seguridad
3. Piezas de repuesto
4. Función y uso previsto
5. Alcance del suministro
6. Instalación y puesta en marcha
7. Volumen de riego
8. Cuidado y mantenimiento
9. Averías



1. Introducción

Estimado cliente, le agradecemos que haya adquirido este producto.

Ha comprado un producto que se ha construido de acuerdo con el estado de la técnica actual.

CE El producto cumple los requisitos de las directivas nacionales y europeas vigentes. La conformidad ha sido demostrada, las declaraciones y los documentos correspondientes se encuentran en poder del fabricante.

Para mantener esta condición y garantizar un funcionamiento seguro, usted, como usuario, debe observar estas instrucciones de uso.

2. Indicaciones de seguridad



El derecho de garantía y la garantía expiran en caso de que se produzcan daños en el producto debidos al incumplimiento de estas instrucciones de uso. ¡No nos hacemos responsables de ningún daño indirecto resultante!

Lo mismo se aplica a los daños materiales o personales causados por un manejo inadecuado o por no observar las indicaciones de seguridad.

- No se permiten modificaciones no autorizadas u otros cambios en el producto. En este caso, quedan anulados tanto el derecho de garantía como la homologación CE.
- Asegúrese de que que producto no llegue a las manos de los niños, ¡no es un juguete!
- Mantenga las láminas de plástico u otro material de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que existe riesgo de asfixia.
- Este producto solo es apto para uso privado!

Atención al cliente:

Si tiene algún problema o pregunta sobre este producto, contacte con nosotros.

esotec GmbH, Industriegebiet Weberschlag 9, D-92729 Weiherhammer

Internet: www.solarversand.de

Telefónicamente: +49 9605-92206-0

A través del correo electrónico para pedidos de piezas de repuesto:

ersatzteil@esotec.de

A través del correo electrónico para consultas sobre el producto:

technik@esotec.de

N.º de artículo del fabricante: 101117

PELIGRO para los niños!

Mantenga a los niños alejados de las piezas pequeñas que pueden tragarse y del material de embalaje. Hay peligro de asfixia.

ADVERTENCIA de peligro de tropiezo! Coloque los cables de conexión de forma que no supongan un peligro de tropiezo.

Salpicaduras de agua! Tenga en cuenta que las salpicaduras de agua durante el funcionamiento pueden causar daños en el suelo y en los alrededores. Utilice y haga funcionar el sistema de riego solar sólo en lugares adecuados. No aceptamos ninguna responsabilidad por los daños causados por las salpicaduras y las fugas de agua.

Eliminación:

Estimado cliente:

Es obligatorio eliminar correctamente los dispositivos usados.

Si en cualquier momento desea deshacerse de este artículo, tenga en cuenta que muchos de sus componentes están formados por materias primas valiosas que pueden reciclarse.

Por lo tanto, no lo tire a la basura, sino que llévelo a su punto de recogida de dispositivos eléctricos.

¡Gracias por su ayuda!



3. Piezas de repuesto

911603: Pieza en T de 8/4/8 con válvula de retención

911604: Pieza en T de 4 mm

911605: Pieza en T de 8/4/8 mm

911606: Capuchón de manguera de 4/8 mm

911608: Manguera de 5 m negra de 8 mm de diámetro

911609: Manguera de 5 m negra de 4 mm de diámetro

911612: Boquilla nebulizadora

911613: Soporte de pica de suelo para boquilla y manguera

Para ver las piezas de repuesto disponibles para este sistema, vea www.esotec.de

Nota: ¡Proteja el ordenador de riego y el „Water Spray Professional“ de las heladas!

¡En los fríos meses de invierno, el sistema debe desmontarse y almacenarse en un lugar cálido!

4. Función y uso previsto

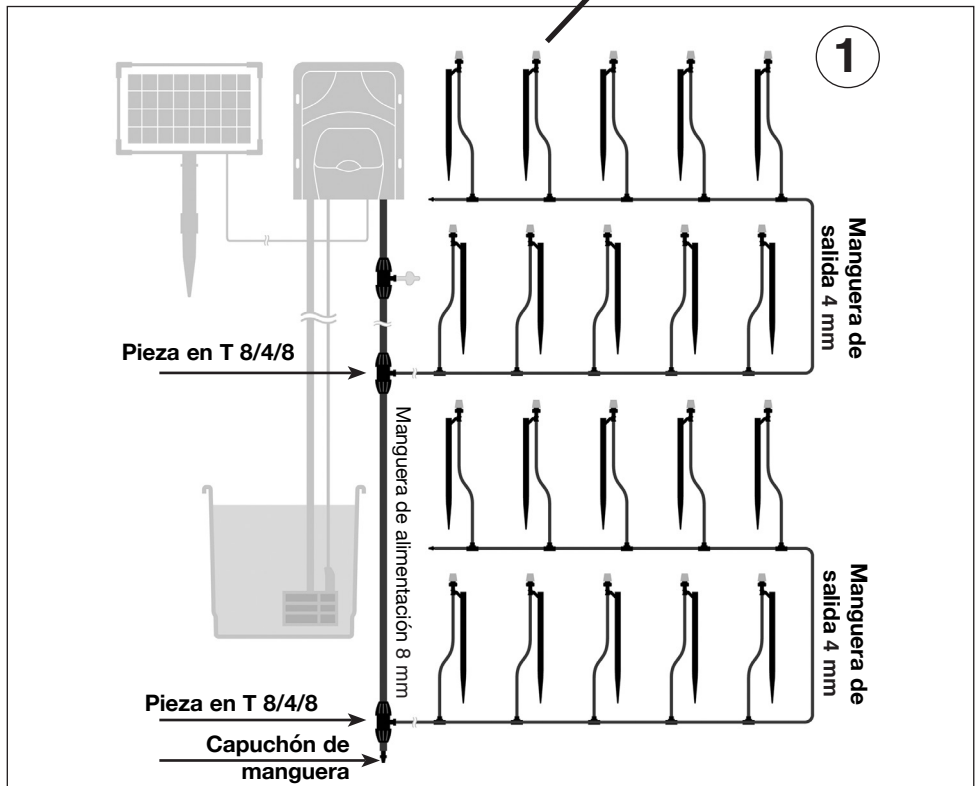
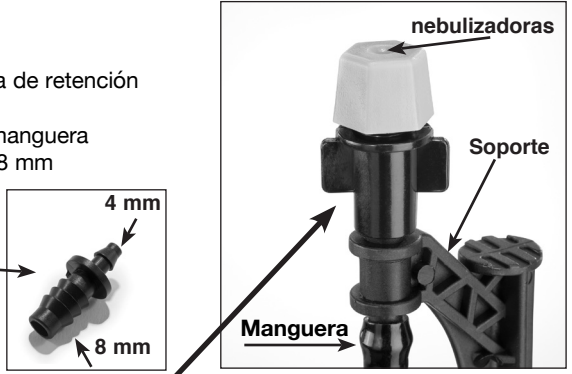
El sistema de riego solar está diseñado para su uso al aire libre o en un invernadero. Se puede utilizar para regar las plantas a través de varias boquillas nebulizadoras de agua en el jardín, el invernadero, la almajara, el balcón o el arriate.

El ordenador de irrigación de esotec „Multi 100“ Professional se encarga del suministro de agua. Suministra agua al nebulizador y tiene un ajuste universal. Para la instalación y puesta en servicio, consulte las instrucciones del ordenador de irrigación. ¡Aquí se asume que el ordenador de irrigación ya está instalado!

¡Este sistema le ofrece una solución ideal para el riego automático e independiente de la red!

5. Alcance del suministro:

- 1x Pieza en T de 8/4/8 con válvula de retención
- 20x Boquillas nebulizadoras
- 20x Pica de suelo para boquilla y manguera
- 6 m Manguera de alimentación de 8 mm
- 19,5 m Manguera de salida de 4 mm
- 2x Pieza en T de 8/4/8 mm
- 3x Capuchón de manguera de 4/8 mm
- 20x Pieza en T de 4 mm



6. Instalación y puesta en marcha

1. Saque con cuidado las piezas del embalaje. Asegúrese de haber sacado todas las piezas antes de deshacerse de los materiales de embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.
2. Ahora conecte la manguera de conexión con la válvula de retención (Fig. 2) a la salida „Water Outlet“ del ordenador de irrigación.
3. Ahora, coloque la manguera de suministro (8 mm) como se muestra en la Figura 1. Instale en este tubo los 2 reductores de 8/4/8 mm (según sea necesario). Tenga en cuenta que cada reductor tiene un suministro máx. de 10 boquillas nebulizadoras con agua.

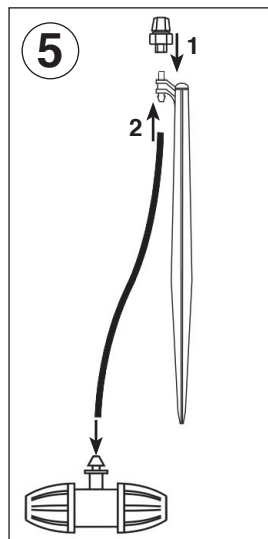
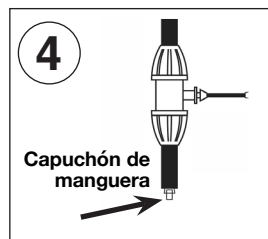
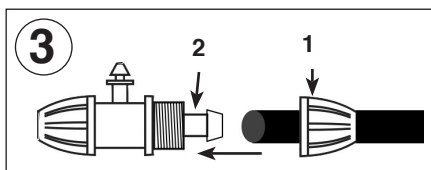
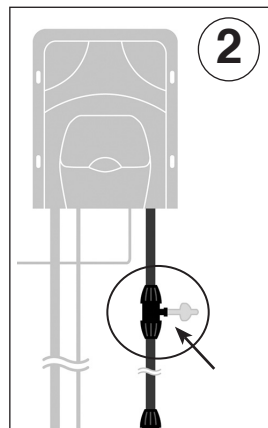
Montaje del distribuidor en T de 8/4/8

- Desatornille los dos racores de la pieza en T (Fig. 3/1).
- Inserte la manguera a través del manguito roscado y empújela firmemente en el cono provisto para ello a la pieza en T (Fig. 3/2).
- Meta los dos racores en las mangueras y apriételas.

Nota: Apriete los racores únicamente a mano. No utilice alicates o similares.

4. Tan pronto como haya colocado la manguera de suministro principal, ciérrela por el extremo con el capuchón de manguera suministrado (Fig. 4).
5. Ahora coloque la red de riego como se muestra en la Figura 1. Para ello, utilice la manguera de salida de 4 mm y las piezas en T de 4 mm. Para garantizar un bombeo de agua bueno y estable, se deben conectar al menos 10 nebulizadores al ordenador de irrigación. Para una pieza en T (8/4/8), sin embargo, máx. 10 nebulizadores.
6. Ahora conecte la boquilla nebulizadora a la pica de suelo (Fig. 5/1) e introdúzcala en el suelo.
7. Ahora conecte la manguera de salida de 4 mm a la toma de agua de la pica de suelo (Fig. 5/2), el otro extremo deberá conectarse a la salida de 4 mm de la pieza en T.
8. Ahora encienda el ordenador de irrigación en la parte inferior (**ON/OFF**). Luego presione el botón „TEST MODE“ en el panel de control táctil. El sistema ahora aspira agua y al mismo tiempo ventila el sistema. Si el agua gotea de todos los nebulizadores, presione el botón „MODE SELECT“ hasta que aparezca el tiempo de riego deseado. El sistema ahora regará automáticamente al amanecer y al atardecer.

Nota: ¡Tenga en cuenta también las instrucciones de funcionamiento del ordenador de irrigación!



7. Volumen de riego:

La cantidad de riego varía según la cantidad de Water Sprayer que haya en el sistema. El intervalo de tiempo establecido en la unidad de control también juega un papel importante.

El volumen de agua por riego se puede encontrar en la siguiente tabla. ¡El riego se realiza automáticamente al amanecer y al atardecer!

Sin embargo, tenga en cuenta que estos volúmenes de riego son aproximados. El volumen de agua puede variar levemente.

Para utilizar la bomba de riego al máximo de su capacidad, se deben conectar al menos 10 nebulizadores. Dado que el caudal máximo de la bomba es de aproximadamente 100 l/h, las cantidades totales de riego no cambian significativamente. El volumen de agua sólo se distribuye en pequeñas cantidades a través de varios rociadores.

Intervalo	0,5 Min.	1 Min.	2 Min.	4 Min.	8 Min.
10 nebulizador	0,7 l = 0,07 l por nebulizador	1,4 l = 0,14 l por nebulizador	2,8 l = 0,28 l por nebulizador	5,5 l = 0,55 l por nebulizador	11 l = 1,1 l por nebulizador
15 nebulizador	0,85 l = 0,06 l por nebulizador	1,6 l = 0,11 l por nebulizador	3,5 l = 0,23 l por nebulizador	7 l = 0,47 l por nebulizador	13 l = 0,87 l por nebulizador
20 nebulizador	1 l = 0,05 l por nebulizador	1,8 l = 0,09 l por nebulizador	3,7 l = 0,19 l por nebulizador	7 l = 0,35 l por nebulizador	14 l = 0,7 l por nebulizador

Estas cifras son volúmenes medios y pueden variar en función de la longitud de la manguera.

8. Cuidado y mantenimiento

El mantenimiento del "WaterSpray Professional" es sencillo. Si las boquillas nebulizadoras están obstruidas, proceda de la siguiente manera para limpiarlas:

Nota: ¡Apague el ordenador de irrigación antes de la limpieza!

1. Para poder limpiar el nebulizador, sáquelo de la manguera de agua.
2. Luego, desenrosque con cuidado la tapa del nebulizador y asegúrese de que el mecanismo interno del nebulizador no se caiga.
3. Enjuague el nebulizador con agua limpia y limpie el orificio con un palillo.
4. Luego, vuelva a atornillar el nebulizador.

9. Averías

- **¡Durante el funcionamiento, sale agua por la válvula de retención!**
¡La válvula de retención estaba colocada del revés! ¡Gírela y fíjela al revés!

- **No sale agua de algunos nebulizadores.**
¡Limpie el nebulizador de agua como se describe en el punto 8!

- **El agua sale continuamente de un rociador.**
Compruebe la permeabilidad y la colocación correcta de la válvula de retención. ¡Posiblemente, la válvula de retención estuviese colocada del revés!

